

SINGLE PENALTY

PENALITE SIMPLE

EINFACHER ZUSCHLAG

- **due to injury, pregnancy, professional obligations or military service**
- *en raison de blessure, grossesse, d'obligations professionnelles ou militaires*
- wegen Verletzung, Schwangerschaft, beruflicher Verhinderung oder Militär

<p>If a competitor has an injury, the National Association may apply during the season for a single penalty submitting the official application form and a medical certificate to the FIS Office. Only world cup; The latest application date for the completed season: 30th April. Later requests will no longer be considered.</p>	<p>Dans le cas où un concurrent se blesse, l'association nationale devra présenter, au cours de la saison, une demande pour l'attribution d'une pénalité simple en adressant à la FIS le formulaire officiel accompagné d'un certificat médical.. Seulement coupe du monde; Date limite pour la transmission des demandes pour la saison écoulée: 30 avril. Les demandes arrivées après cette date ne seront pas prises en compte.</p>	<p>Wenn ein Wettkämpfer verletzt ist, kann der nationale Verband um Genehmigung eines einfachen Zuschlages während der Saison ansuchen, wobei das offizielle Antragsformular und ein ärztliches Zeugnis an die FIS eingesandt werden müssen. Nur Welt-Cup; Spätester Einsendetermin für die abgelaufene Saison: 30. April. Später eintreffende Gesuche werden nicht mehr berücksichtigt.</p>
--	---	---

Name, First Name / Nom, prénom / Name, Vorname Code number / numéro de code / Code Nummer		Address / Adresse / Adresse			
of the injured / de l'accidenté / des Verletzten.					
Time Date Datum	Place Lieu Ort				
of the accident / de l'accident / des Unfalles					
Type of injury / Nature de la blessure / Art der Verletzung					
of the pregnancy/ de la grossesse/ der Schwangerschaft					
Preliminary due date/ Terme de la grossesse / vorläufiger Geburtstermin					
Duration of inability to compete Durée de l'incapacité à concourir Dauer der Startunfähigkeit					
FIS points at the time when the accident/injury or pregnancy occurred Points FIS au moment de l'accident/de la blessure ou de la grossesse FIS-Punkte zum Zeitpunkt des Unfalls/Verletzung/Schwangerschaft		DI	SP		
Date Date Datum	Signature of the applicant: Signature de l'demandeur: Unterschrift des Antragstellers:				
Enclosure: Medical certificate Annexe: Certificat médical Beilage: Ärztliches Zeugnis					